

VIVRE À ÉPINAL

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - N°384 | NOVEMBRE 2019



**Tourbière de la tranchée
de Docelles : un nouveau site
dédié à la biodiversité**



Le mois des bonnes affaires

jusqu'au 15 décembre 2019

MATELAS **STYL'ZEN** 799€ TTC
140*190 cm⁹⁰
Retournez aux sources du sommeil !

1 KIT BIEN ÊTRE &
1 machine expresso
MALONGO + 16 DOSES DE CAFÉ
OFFERTS

Table céramique 180 x 100 cm
(avec 1 allonge de 60)

~~1545€~~ **1239€**

Armoire 2 portes coulissantes et miroir
(L : 200 x H : 216 x P : 68 cm)

~~713€~~ **649€**

— Livraison gratuite —

MEUBLES FILIOL
Depuis 1922

26 rue de Lorraine
88150 THAON LES VOSGES
03.29.39.19.88
www.meubles-filiol.com



ÉDITORIAL

Dans le cadre de notre projet Epinal au cœur, nous avons évoqué les aménagements réalisés en centre ville à de nombreuses reprises. L'image la plus visible de ce projet, qui doit s'étaler sur 5 ans, est le réaménagement du secteur historique, et en particulier des places de l'Âtre et Edmond Henry que vous avez pu découvrir et apprécier depuis le début de l'été. La Fête des Images qui s'y est déroulée en septembre est un bel exemple des opportunités que cet espace nous apporte !

Toujours au centre-ville, courant octobre, la place des Vosges a une nouvelle fois accueilli un magnifique jardin éphémère à l'occasion de la Fête de la Sainte-Fleur.

Pour autant, je voudrais aussi rappeler que nous n'oublions pas les quartiers de la ville qui font partie intégrante de notre vie. C'est ainsi que nous avons créé un marché sur la place d'Avrinsart qui se déroule le dimanche et je constate avec beaucoup de satisfaction, que cette initiative est une réussite. Le quartier vient d'ailleurs d'organiser sa traditionnelle fête, qui, comme chaque année, est un moment très prisé des habitants du plateau de la Justice et des Spinaliens dans leur ensemble.

Dans ce quartier toujours, je dois également évoquer les travaux en cours de réalisation pour rénover la garderie du Centre social Denise Louis.

À Bitola et Champbeuvert, l'opération de renouvellement urbain se poursuit et nous avons inauguré le travail de co-construction mené par les équipes de la Ville et les habitants du quartier, en partenariat avec Épinal Habitat et le Contrat de ville, ainsi qu'avec Xylolab et l'agence HAHA. Réelles innovations en termes de démocratie participative, ces aménagements ne sont pas des modèles standards que l'on retrouve dans tous les parcs puisqu'ils sont uniques et adaptés aux besoins des habitants qui les ont construits eux-mêmes. Cette expérience se poursuivra durant les travaux du Nouveau projet de renouvellement urbain (le NPRU) et pourra être étendue à d'autres quartiers.

Quant au quartier d'Épinal Ouest, notre planétarium est devenu, du moins pour quelque temps, un des plus modernes au monde grâce à l'installation d'un écran de qualité exceptionnelle.

Je n'ai cité que quelques exemples de nos réalisations et souhaite ainsi vous rappeler l'importance que j'attache à l'embellissement de l'ensemble de la ville et au bien vivre ensemble de tous nos concitoyens.

Michel Heinrich
Maire d'Épinal
Président de la Communauté
d'Agglomération d'Épinal

SOMMAIRE

7 ÉPINAL EN 3 IMAGES

8 NOTRE VILLE

Vous prendrez bien une gourmandise au salon ?

Black Friday : la course aux bonnes affaires

Brèves

CREA, le salon des créateurs-repreneurs

De l'or dans les mains

Cousu de fil rouge à la Rotonde

Les Fêtes de la Saint-Nicolas

La végétalisation du Cimetière Parc au service du Zéro Phyto

Partez tranquilles, vos vélos sont bien gardés

Vélo à assistance électrique : l'essayer c'est l'adopter !

Mobil'Clic, votre assistant mobilité

16 GRAND ANGLE

La tourbière mise en lumière

20 DOSSIER

De l'eau chaude sous nos pieds

25 SORTIR ÉPINAL À détacher !

30 ENVIRONNEMENT

Fumeurs ? Ne mégotez pas avec les cendriers !

Distinction : Épinal conserve ses quatre fleurs !

« Des bois dont on fait les Vosges »

À Épinal, à vélo, on réfléchit !

32 GÉNÉRATIONS

La Fête de la Science fait le plein à Saint-Ex

La Région invite les jeunes à s'engager

Bourse aux jouets et accessoires de Noël

Le Pass communautaire élargi aux étudiants

Épinal dit non au harcèlement !

34 SPORT

E-SPORT

Épinal est dans le « game » !

Courant favorable pour un nouveau stade d'eaux vives au port

Cyclo-cross : Trophée d'Épinal

Les barbus courent contre le cancer de la prostate

Prescri'mouv : le sport sur ordonnance à Épinal



38 LOUP, QUI EST-TU ?



20 CHAUFFERIE



16 LA TOURBIÈRE MISE EN LUMIÈRE



38 CULTURE

Loup ! Qui es-tu ?

1^{ère} bougie pour l'Ensemble Orchestral « Épinal la belle image »

Concert de la Sainte Cécile

Les professeurs du Conservatoire en concert

Spin'it'Live 88 Tour : la nouvelle scène vosgienne part en live !

42 RÉTROVISEUR

Jean Bioletti, héros de Saint-Laurent

43 LU, VU, ENTENDU

45 LECTURE D'IMAGE

46 GRAND ANGLE

48 EXPRESSION POLITIQUE

50 MAIRIE UTILE

Couverture :
Ville d'Épinal



Retrouvez toute l'info sur
la page officielle Ville Épinal

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - NOVEMBRE 2019 - N°384

La reproduction, même partielle, des articles et illustrations parus dans "Vivre à Épinal" est interdite.

Hôtel de Ville - Direction Communication B.P.25 - 88026 ÉPINAL CEDEX | tél. 03.29.68.50.28 - télécopie. 03.29.34.36.11 | Courriel : mairie@epinal.fr | Directeur de la publication : Michel HEINRICH | Rédacteur en chef : Marc-Antoine MARTIN | Rédaction : Clément THIRIAU, Laurence MATHIEU, Lolita GAUDÉ | Maquette et mise en page : Direction de la communication | Publicité : Com2000 | Crédit Photos : Direction de la communication, Communauté d'Agglomération d'Épinal DR | Impression : socosprint - 88000 Épinal - ISSN : 0765-0760 | Distribution : Adrexo | Tirage : 22 500 exemplaires | Diffusion : 22 500 exemplaires.

PEFC 10-31-1260

NOUVEAUÀ L'ENTRÉE
DE LA GALERIE SAINT-NICOLAS,
CÔTÉ CHIPOTTE

Ma p'tite

GARDERIE
de centre ville

proposée par la Ville d'Épinal

TOUS LES MERCREDIS, VENDREDIS & SAMEDIS
et les dimanches de fête commerciale**DE 13H30 À 19H30**

pour les enfants de 3 à 10 ans

1€/h" Pendant que Maman
et Papa font les courses
en ville, Paul et moi,
on joue à la garderie ! "Renseignements :
Ville d'ÉpinalDirection des affaires sociales
03 29 82 54 17 - mairie@epinal.fr**DES VENDANGES
FRUCTUEUSES AU
CHÂTEAU**

Dimanche 29 septembre, une centaine de Spinaliens volontaires se sont retrouvés pour la 27^e édition des vendanges organisées au Parc du Château. Cette tradition perpétuée depuis 1992 permet aux bénévoles de se retrouver le temps d'une après-midi pour vendanger les quelque 900 pieds de vigne du lieu. Le raisin récolté sous le soleil et la bonne humeur a ensuite été pressé sur place et dégusté en toute convivialité par les participants. La récolte tardive de cette année a permis d'obtenir un jus très sucré avec un petit goût de « reviens-y ».

**LE LAC DE BOUZEY AU FIL
DES SAISONS**

Une exposition photographique constituée de 13 panneaux représentant le lac de Bouzey à différentes périodes de l'année est à découvrir dans le jardin de la Résidence du Chapitre jusqu'à l'été prochain. Jacques Grasser, historien bien connu des Spinaliens, a pris la première photographie de cette série le 3 mars 2018 lorsque le lac était plein, gelé et enneigé, en face de la digue. Puis il a reproduit l'expérience durant 13 mois, le même jour, à la même heure, au même endroit, avec le même appareil photo et les mêmes réglages. Cette exposition permet d'observer la baisse du niveau du lac et la végétation changeante.

**UN JARDIN ÉPHÉMÈRE
ALVÉOLÉ SUR LA PLACE
DES VOSGES**

Du 25 septembre au 18 octobre, les Spinaliens ont pu découvrir un jardin éphémère d'une surface de 150m² sur la place des Vosges. Celui-ci a été installé par les élèves de la filière « Aménagements paysagers » de l'École d'horticulture et de paysage de Roville-aux-Chênes, en collaboration avec la Ville d'Épinal, pour célébrer la Sainte-Fleur. Le thème choisi cette année portait sur les alvéoles, en rapport avec les abeilles et la structure si particulière de leurs nids.

VOUS PRENDREZ BIEN UNE GOURMANDISE AU SALON ?

Vous êtes gourmets, vous appréciez les plaisirs de la table et aimez les partager ? Le Rotary Club d'Épinal vous donne rendez-vous du 15 au 17 novembre au Centre des Congrès pour la 11^e édition du Salon de la Gourmandise, des vins et des arts de la table.

125 exposants seront présents pour vous faire découvrir, cette année encore, des spécialités locales et régionales mais aussi d'autres terroirs de France. À quelques semaines des fêtes de fin d'années, c'est l'occasion d'anticiper vos achats en réalisant un acte solidaire, les droits d'entrée étant intégralement destinés au financement d'actions humanitaires et sociales.

Nouveauté 2019 : Un concours de cuisine dénommé « *La cuisine que j'aime, je la transmets* » mettra en concurrence six mamies ou papis (non professionnels) avec six petites filles ou petits fils de moins de 13 ans pour la confection, en direct, de deux plats froids, d'un dessert et d'un plat traditionnel vosgien. À découvrir le dimanche 17 novembre à partir de 10h.



Jonathan Mougel, meilleur ouvrier de France pâtissier confiseur 2019, parrainera cette 11^e édition.

Salon de la gourmandise, Centre des congrès
Vendredi 15 novembre : 15h à 19h
Samedi 16 novembre : 10h à 20h
Dimanche 17 novembre : 10h à 18h

Entrée : 5 €
 comprenant un verre à dégustation et deux billets de tombola.

► Programme complet sur www.salondelagourmandise.com

BLACK FRIDAY : LA COURSE AUX BONNES AFFAIRES

Le vendredi noir, parfois traduit par vendredi fou, marque traditionnellement aux États-Unis le coup d'envoi de la période des achats de fin d'année. À l'initiative de l'association des commerçants spinauxiens Épicerie, le centre-ville va vivre au rythme du Black Friday vendredi 29 et samedi 30 novembre. Pendant ces 2 jours, les commerces proposeront d'importantes promotions.

BRÈVES

Du côté des Comités d'intérêt de quartier

L'assemblée générale du **CIQ Sud Est** aura lieu le vendredi 8 novembre à 20h à l'Ardoise verte, Tranchée de Docelles.

L'assemblée générale du **CLIQ** (Comité de liaison des CIQ) aura lieu le jeudi 21 novembre à 20h salle Inter Jeunes rue Charlet.

Commémorations

10 novembre : Veillée en mémoire des anciens combattants et victimes de guerre

18h30 - Place Foch

11 novembre : 101^e Anniversaire de l'Armistice de 1918

9h30 - Cimetière militaire américain, Le Quéquement

10h15 - Monument aux morts de Saint-Laurent

11h - Place Foch

CREA, LE SALON DES CRÉATEURS-REPRENEURS

Le salon Carrefour de la création-reprise d'entreprise « CREA », organisé par la Chambre de métiers et de l'artisanat des Vosges, se tiendra le mercredi 20 novembre de 9h à 12h et de 14h à 18h à la Cité de l'artisanat et de l'entreprise. Les porteurs de projet pourront rencontrer, avocats, banquiers, fiscalistes, notaires, représentants de leur profession, conseillers.



► Salon CREA - Cité de l'artisanat et de l'entreprise, 22 rue Léo Valentin à Épinal (près de la polyclinique La Ligne Bleue, Saut-le-Cerf). 03 29 69 55 53.

DE L'OR DANS LES MAINS

Le Comité d'intérêt de quartier (CIQ) Rive gauche d'Épinal organise le dimanche 3 novembre de 9h à 18h au Centre des Congrès le salon des petites mains et du bricoleur qui réunira plus de 50 exposants ; des artisans et des artistes mais aussi des autodidactes prêts à partager leur talent et leur savoir-faire. Sculpture, calligraphie, peinture, bijoux seront en vente : autant d'idées de cadeaux pour les fêtes de fin d'année.

ENTRÉE LIBRE

► Contact : ciq-epinal-rivegauche@outlook.com

COUSU DE FIL ROUGE À LA ROTONDE

Du 22 au 24 novembre, le salon Cousu de Fil Rouge réunit sous la coupole de la Rotonde, à Capavenir-Vosges, une soixantaine d'artisans d'art de la mode et du textile : brodeur, tisserand, maroquinier, mais aussi plumassier, bottier, ou feutrier venus de toute la France mais aussi d'Allemagne et de Belgique présentent leurs productions au public. Un spectacle chorégraphié imaginé à partir de costumes réalisés par les créateurs exposants est au programme samedi 23 novembre à 19h.



Entrée du salon à 2 euros (gratuit pour les moins de 16 ans) et spectacle à 7 euros

► Informations sur www.cma-vosges.fr



LA VÉGÉTALISATION DU CIMETIÈRE PARC AU SERVICE DU ZÉRO PHYTO

Début octobre, les surfaces en sable stabilisé du cimetière du parc des expositions situé avenue de Saint-Dié ont été entièrement végétalisées dans le cadre de la démarche *Zéro Phyto*, initiée par la Ville depuis une dizaine d'années. Ce processus permet de ne plus utiliser de produits phytosanitaires.

Les trois cimetières demeuraient les seuls espaces publics d'Épinal encore traités avec des produits chimiques. Ce ne sera bientôt plus le cas grâce à la végétalisation engagée cette année au cimetière Parc et qui concernera le cimetière de Saint-Laurent en 2020 puis le cimetière Saint-Michel.

Deux techniques différentes ont été testées : l'engazonnement traditionnel par griffage du sol, plantation des semis et roulage du gazon, d'une part, et l'hydromulching, qui consiste à appliquer un mélange liquéfié de graines et de matières végétales, d'autre part. Cette seconde technique a été retenue pour semer du gazon spécifique supportant les sols pauvres et les sécheresses estivales au niveau des allées tandis que du sédum sera planté sur les surfaces inaccessibles aux tondeuses entre les sépultures.



Au cimetière Parc, les jardiniers de la Ville d'Épinal ont préparé le chantier durant le mois de septembre et l'engazonnement par hydromulching a été mis en œuvre par la société Terideal début octobre. Enfin, le sédum sera planté au printemps sur une surface de 620m² par les jardiniers de la Ville.

En plus de supprimer les désherbants, la végétalisation a pour avantage de réduire les risques de ravinement lors des fortes pluies. En outre, elle rend le sol plus perméable et offre au cimetière un aspect visuel beaucoup plus esthétique.



La surface totale à traiter est de 4200m² pour un coût total de 16 000 euros TTC subventionnable à hauteur de 50 % par l'Agence de l'Eau Rhin-Meuse.

LES FÊTES DE LA SAINT-NICOLAS

Chalets gourmands, cortège, patinoire en plein air, expositions, atelier du Père-Noël ... Les fêtes de la Saint-Nicolas à Épinal débuteront le 29 novembre et s'étaleront jusqu'au 5 janvier 2020.

Coordonnées par la municipalité, les festivités de la Saint-Nicolas proposeront des animations sur plus d'un mois dans tout le centre-ville. Du 6 décembre au 5 janvier, sur la place des Vosges s'installeront une patinoire en plein air, le village de saint Nicolas et ses chalets, sans oublier le grand sapin. Et, place de l'Âtre réserve des surprises pour cette année.

L'inauguration aura lieu le vendredi 6 décembre à 18h et sera suivie d'un concert de la Maîtrise de Radio France à la basilique Saint-Maurice à 20h, organisé par les Concerts classiques d'Épinal.

Le marché de saint Nicolas ouvrira dès le 29 novembre : place des Quatre Nations, les gourmands se régaleront d'huîtres ou de vin chaud. Place Pinau, les chalands prépareront leurs achats de Noël au milieu d'une trentaine de chalets animés par l'association des commerçants Épicerie.

Le traditionnel cortège de la Saint-Nicolas organisé par la Société des fêtes aura lieu le samedi 7 décembre à partir de 18h. Il partira de la place des Vieux-Moulins et se terminera à 20h15 par un feu d'artifice sur le pont Sadi-Carnot.

Programme complet des animations dans le prochain numéro Vivre à Épinal et sur www.epinal.fr

Des volontaires pour la Saint-Nicolas !

La Société des fêtes d'Épinal lance un appel aux bénévoles pour assurer la sécurité du cortège de la Saint-Nicolas. Une trentaine de personnes sont nécessaires pour sécuriser le parcours de 2,5 km le samedi 7 décembre de 17h30 à 20h.

► Renseignements au 07.86.27.91.07

RÉNOVATION DE L'HABITAT : L'OPAH-RU TOUCHE EN PLEIN CŒUR !

Un peu plus d'un an après son lancement dans le cadre du projet « Épinal au cœur, habitat 2018-2023 », l'Opération programmée d'amélioration de l'habitat et de renouvellement urbain (OPAH-RU) de la Ville d'Épinal affiche des résultats très encourageants. Grâce à ce dispositif, le centre-ville trouve un second souffle.

L'OPAH-RU vise à remettre sur le marché des logements de qualité et répondant aux attentes actuelles. La Ville soutient les propriétaires bailleurs ou occupants et les copropriétaires d'un logement en centre-ville, qui peuvent bénéficier d'aides et d'un accompagnement technique gratuit pour la mise en œuvre de leur projet. L'objectif est de permettre, au cours des 5 années du dispositif, de rénover 550 logements situés dans un périmètre qui en comprend environ 6 000.

L'opération a démarré sous les meilleurs auspices avec des résultats qui dépassent les espérances. La dynamique enclenchée se traduit par 25 projets engagés représentant 82 logements dans un processus de rénovation, contre 45 visés initialement. À titre d'exemple, deux propriétaires ont bénéficié de 80 % d'aides publiques grâce aux partenariats noués avec l'Agence nationale de l'habitat, la Communauté d'agglomération d'Épinal et le Conseil départemental.



Des projets émergent dans tous les secteurs du périmètre de l'OPAH-RU, qui comprend le centre-ville et les rues de faubourg.

La première année de l'OPAH-RU en chiffres :

- ▶ **25 dossiers** de demande de subvention validés, **82 logements** concernés
- ▶ **480 porteurs de projet** accompagnés, **890 logements** potentiellement concernés
- ▶ **2 379 546 € TTC de travaux engagés**, pour **943 317 € de subventions** publiques mobilisées

- ▶ **44 %** : Taux moyen de subventions accordées
- ▶ **6 mois** : délai moyen entre le 1^{er} contact et le dépôt du dossier
- ▶ **29 logements** vacants ont été résorbés
- ▶ **95% des rénovations énergétiques** dépassent 40% de gain
- ▶ **758 passages** à la Maison Épinal Au Cœur

Une maison très dégradée et vacante reprend vie grâce à l'OPAH-RU

Le programme d'amélioration de l'habitat permet d'accompagner les propriétaires privés pour améliorer la qualité de l'habitat du centre-ville spinalien et l'adapter à la demande actuelle. Un propriétaire bailleur en a bénéficié pour un immeuble vacant situé faubourg d'Ambrail, totalement réhabilité grâce à des travaux subventionnés à hauteur de 45%. Un exemple parmi les 25 projets déjà réalisés.



Avant les travaux
La maison était considérée comme « très dégradée ».

Après les travaux
La maison entièrement rénovée offre des espaces généreux avec des doubles hauteurs et un maximum de luminosité.

Si vous avez l'habitude de vous promener du côté du faubourg d'Ambrail, vous n'avez pas pu passer à côté. Un immeuble très dégradé et vide depuis deux ans s'est véritablement métamorphosé ces derniers mois sous l'impulsion du programme « Épinal au cœur ».

Le dossier a été transmis à l'ANAH en janvier pour un début des travaux en février. C'est la société Berardi Bâtiment qui a assuré toute la maîtrise d'œuvre, mais également la gestion et le suivi administratif entre le propriétaire et la Ville.

Racheté par un investisseur privé, cette maison de ville de 111 m² sur 3 niveaux composée d'1 séjour, 2 chambres, 1 garage et 1 jardin a été refaite à neuf du sol au plafond : charpente, zinguerie, isolation (murs et combles), chauffage, façade, changement des fenêtres, de la porte d'entrée et du garage. Le contraste est saisissant et le gain énergétique significatif : 42,6% (passage de l'étiquette F à D). L'intérieur a été complètement réaménagé. De quoi faire le bonheur des heureux locataires qui l'occupent à partir du 1^{er} novembre. Le propriétaire a sollicité la maison « Épinal au cœur ».

La Ville d'Épinal et son prestataire Villes Vivantes ont accompagné le propriétaire aux différentes étapes de la réalisation de son projet. Les travaux ont coûté 95 000 € subventionnés à hauteur de 43 055 € (26 576 € de l'Anah et 16 749 € de la Ville), soit 45% d'aides.

« Ça s'est très bien passé, explique le gérant Alexandre Berardi. Au niveau du suivi et de l'accompagnement, ça a été vraiment parfait. Ils sont très réactifs à la Maison Épinal au cœur ».

▶ Maison Épinal au cœur, 39 rue des Minimes - 03 29 81 13 40 - renovons@epinal.fr



PARTEZ TRANQUILLES, VOS VÉLOS SONT BIEN GARDÉS

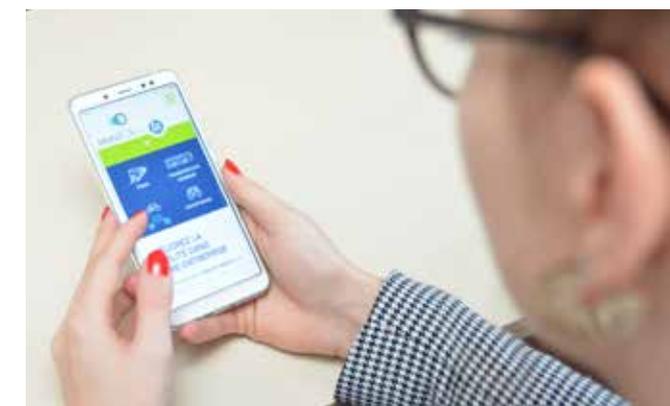
Un nouvel abri sécurisé pour les vélos est installé sur le parvis de la gare. Équipé de bornes de recharge des vélos à assistance électrique et de points d'ancrage pour fixer des antivols, il permet de stationner les vélos en toute quiétude. Pour en profiter, il suffit de se munir d'une carte de transport SimpliCités, délivrée gratuitement à l'Espace Imagine ou sur imaginelebus.com.

Cet abri a été réalisé par la Communauté d'agglomération d'Épinal et subventionné par l'État au titre de la transition énergétique.

MOBIL'CLIC VOTRE ASSISTANT MOBILITÉ

Mobil'cllic est un nouveau service Internet proposé par la Communauté d'agglomération d'Épinal (CAE) et la communauté de communes Mirecourt-Dompaire qui permet de trouver des alternatives aux déplacements individuels en voiture.

À destination des habitants et des entreprises, son objectif est aussi de contribuer à réduire les émissions de gaz à effet de serre sur le territoire des Vosges centrales en donnant une information dynamique et régulière sur l'offre de mobilité. Un calculateur d'itinéraire permet, pour un trajet donné, de disposer, en quelques clics, de toutes les possibilités pour effectuer le déplacement en train, en bus, en covoiturage ou à vélo avec la localisation des pistes cyclables.



La plateforme Mobil'cllic est disponible sur internet et sur les téléphones mobiles.

Mobil'cllic recense aussi les événements culturels, sportifs et touristiques du territoire et apporte les informations pour s'y rendre en fonction de son point de départ. Il propose également aux organisateurs de ces événements d'afficher ces informations directement sur leur site internet, via un « widget » (fenêtre dynamique). L'application permet aussi, via son partenaire COVIEVENT, d'organiser du covoiturage pour des événements privés (réunions, séminaires, fêtes de famille...). Les participants ont accès à un lien privatif pour s'inscrire comme conducteur ou passager, en indiquant leur lieu et horaire de départ.

VÉLO À ASSISTANCE ÉLECTRIQUE : L'ESSAYER C'EST L'ADOPTER !

Les habitants de la Communauté d'agglomération d'Épinal peuvent profiter d'un nouveau service de location longue durée de vélo à assistance électrique baptisé « Vilvolt ». La durée de location est de trois mois, renouvelable jusqu'à un an maximum, selon les disponibilités. L'objectif est de permettre à chacun d'essayer le vélo à assistance électrique pour ses déplacements quotidiens et, à terme, de l'adopter en faisant l'acquisition de son propre vélo. Les tarifs de location varient de 35€/mois pour un premier abonnement en basse saison à 65€/mois pour un renouvellement en haute saison.



Le saviez-vous ?

Les Maisons du Vélo d'Épinal et de Chaumousey proposent à la location des vélos tout terrain adultes et enfants, des vélos à assistance électrique, des vélos tout chemin, des FatBike mais aussi des trottinettes qui peuvent être loués pour une demi-journée, une journée ou pour plusieurs jours.

► Informations et tarifs
Maison du vélo d'Épinal
<http://www.epinalvelo.fr/>

► Informations
Communauté d'agglomération d'Épinal,
4 Rue Louis Meyer, 88190 Golbey - contact@mobilcllic.fr
03 29 37 54 60



Un espace dédié aux entreprises

Dans le cadre de la Loi d'Orientation des Mobilités, les entreprises de plus de 50 salariés ont l'obligation de mettre en place des actions en faveur d'une mobilité plus durable de leurs agents pour leurs déplacements domicile-travail et leurs déplacements professionnels. Afin d'accompagner les entreprises dans ce projet, Mobil'cllic offre la possibilité de réaliser un état des lieux des déplacements quotidiens des salariés et d'en calculer l'empreinte environnementale. Il calcule alors le potentiel de covoiturage et peut mettre en relation les salariés volontaires pour covoiturer.

► En savoir plus : www.mobilcllic.fr
entreprises@mobilcllic.fr - contact@mobilcllic.fr
03 56 32 10 15

PLAN
BIODIVERSITE

LA TOURBIÈRE MISE EN LUMIÈRE

En empruntant la Tranchée de Docelles en direction de Gérardmer, les automobilistes sont loin d'imaginer qu'une tourbière exceptionnelle se cache à deux pas, au cœur de la forêt. Cette zone humide naturelle et protégée est précisément situé au lieu-dit « la Folie Finot ». Depuis le 24 octobre, un sentier pédagogique met en valeur la richesse faunistique et floristique du site. Il mérite le détour !

Dans le cadre de son Plan Biodiversité, la Ville d'Épinal a souhaité mettre en valeur ce site naturel remarquable et emblématique des milieux humides grâce à un plan de gestion et de valorisation établi sur dix années, de 2017 à 2027. Celui-ci a pour objectif de valoriser la tourbière, sa biodiversité et son rôle hydraulique, d'améliorer la connaissance scientifique du site et de favoriser l'accueil du public.

Qu'est-ce qu'une tourbière ?

Une tourbière est un milieu humide où s'accumule de la tourbe, une matière organique fossile formée à partir de végétaux morts. L'eau stagnante, qui y est largement présente, crée un milieu dépourvu d'oxygène limitant la décomposition des végétaux.

La tourbière joue un véritable rôle de régulateur en stockant l'eau lors des fortes pluies et en la redistribuant progressivement pendant des épisodes plus secs. Elle abrite aussi une biodiversité particulière avec une faune et une flore très spécifiques.

LA FORÊT D'ÉPINAL CACHE DES TRÉSORS

La tourbière de la tranchée de Docelles abrite une faune et une flore riches et diversifiées, parfois similaires à celles des pays nordiques et de la montagne vosgienne. Plusieurs espèces et plantes rares ou protégées s'y développent.



Malgré sa petite taille, environ 3400m², la tourbière abrite plusieurs habitats naturels. On y retrouve non seulement des habitats prairiaux, avec une prairie abondamment fleurie, très favorable pour les papillons, mais aussi des habitats tourbeux avec des buttes de sphaignes rouges, une mousse toujours humide qui se comporte comme une véritable éponge. Des regroupements arbustifs et des habitats forestiers, avec notamment des épicéas ou des hêtres, sont également présents.



Le Nacré de la Canneberge, espèce protégée en France et présente sur le site de la tourbière

Des espèces et plantes rares

Le milieu tourbeux est humide et favorise le développement de plusieurs espèces de plantes rares et/ou protégées comme la Drosera, une plante carnivore protégée au niveau national, ou encore la Canneberge ou le Trèfle d'eau.

Côté faune, on compte 55 espèces de vertébrés dont certaines sont protégées, des reptiles et des amphibiens notamment, avec des espèces phares comme la Salamandre tachetée ou le Lézard vivipare. Le visiteur pourra aussi observer de nombreuses espèces d'invertébrés dont une protégée en France, le Nacré de la Canneberge, un papillon aux couleurs orangées.



Un pied de Drosera rotundifolia piégeant un insecte



La tourbière de l'Étang de la Comtesse

La tourbière de l'Étang de la Comtesse, située en amont du réservoir de Bouzey sur les communes de Sanchev, Les Forges et sur le bois de Darnieulles est un site similaire qui a su conserver un aspect naturel et sauvage dans un contexte périurbain.

UN NOUVEAU LIEU DE LOISIRS ET DE BALADE

Le parcours pédagogique de 2,2 km intitulé « Sur les traces du Nacré » invite petits et grands à explorer la tourbière. Son nom fait référence au Nacré de la Canneberge, un papillon rarissime que les plus chanceux auront peut-être le privilège d'apercevoir le long des sentiers.

Proche de la ville, la forêt communale était déjà très fréquentée par les marcheurs, les VTTistes, les cueilleurs de champignons, les amateurs de course d'orientation mais aussi par le Centre d'accueil de classes nature l'Ardoise Verte, dont les locaux se situent à proximité immédiate.

La création d'un parcours pédagogique nécessitait de nouveaux aménagements pour canaliser les accès vers les points d'intérêt du site mais aussi pour le protéger. Un ponton d'observation a ainsi été créé au niveau de la zone tourbeuse afin que les visiteurs puissent s'approcher sans piétiner le milieu et avoir une vue globale du site. Une mare d'environ 5m² a été creusée à proximité afin de permettre des observations de la vie aquatique.



Le sentier est balisé par le fameux papillon orange apposé sur les arbres.



Panneau d'accueil

Des outils pour mettre les sens en éveil

Tout au long du parcours, trois outils pédagogiques sont mis à disposition des visiteurs. Un panneau d'accueil est visible à l'entrée et le sentier est parsemé de pupitres sous forme de livres ouverts déclinés autour de quatre thématiques : « Au fil de l'eau », « Bienvenue dans la tourbière », « Vie de la forêt » et « La forêt et les hommes ». Un carnet d'activités permet de découvrir les lieux à travers des activités ludiques et d'obtenir de nombreuses informations sur le patrimoine du site. Il est disponible à la Maison de l'environnement et du développement durable (MEDD) de la Ville d'Épinal ou en téléchargement sur le site epinal.fr

Lauréate des Lauriers des collectivités locales

Pour son parcours pédagogique créé autour de la Tourbière, la Ville d'Épinal est lauréate dans la catégorie « Animation du territoire » des Lauriers des collectivités locales qui mettent à l'honneur les initiatives locales. Ces trophées sont pilotés et organisés par le quotidien *Vosges Matin*.

UN SENTIER NATURE QUI INVITE AU VOYAGE

Mélanie Pennel est paysagiste concepteur, écologue et fondatrice du bureau d'études Sens & Paysage à Épinal mais aussi membre de la Fédération Française du Paysage. C'est à elle que l'on doit la conception et l'élaboration du parcours pédagogique. Interview.

Pourquoi avoir choisi de faire référence au Nacré de la Canneberge pour nommer le parcours ?

M.P. - Le Nacré de la Canneberge est une des espèces les plus patrimoniales, au sens des protections réglementaires, qui existent sur ce site donc c'est assez intéressant d'en voir ici. C'est une espèce qu'on dit inféodée à une plante, la Canneberge. Les chenilles de ce papillon viennent se nourrir des feuilles de de la Canneberge ce qui signifie que si la plante disparaît du site, le papillon aussi.

Vous avez choisi pour thème de ce parcours l'invitation au voyage. Comment se traduit-elle pour le visiteur ?

M.P. - L'invitation au voyage passe par l'aspect sauvage de la tourbière qui évoque les pays et les contrées nordiques avec beaucoup d'imaginaire autour. C'est donc déjà un voyage dans l'espace. C'est aussi un voyage dans le temps puisque la constitution des couches de tourbe symbolise un temps relativement long. Le quartier a vraiment beaucoup changé ces dernières décennies mais on peut imaginer que cette tourbière était là bien avant puisqu'il s'agit d'un



Mélanie Pennel, paysagiste concepteur, écologue, bureau d'études Sens & Paysage à Épinal

milieu qui met très longtemps à se construire.

Il est également question de « découvertes sensorielles ». Quels sens sont mis en éveil et de quelle manière ?

M.P. - Le principal sens mis en éveil sur le parcours c'est la vue. Dès que l'on entre dans la forêt, on retrouve une grande diversité d'arbres et de plantes. Juste à côté d'un sous-bois de hêtres où il y a peu de végétation, on trouve

un vallon avec des fougères et des tapis de mousse, ça interpelle le regard. Il y a aussi le toucher, dans la tourbière on peut venir toucher les buttes de sphaigne par exemple. On a également l'odorat : la tourbe et les zones humides ont une odeur particulière. Enfin, l'ouïe est mobilisée puisque dans la forêt, en fonction des saisons, on peut entendre le chant des oiseaux.





DE L'EAU CHAUDE SOUS NOS PIEDS

Depuis le mois de septembre, des travaux d'extension du réseau de chauffage urbain nécessitent d'ouvrir les chaussées dans le secteur de la Préfecture. Les nouvelles canalisations souterraines posées l'entreprise Engie-Cofély et sa filiale E2E (Épinal Énergies & Environnement) servent à raccorder notamment le Conseil départemental, la Maison de Santé Saint-Jean et le lycée Claude Gellée. Ces travaux, qui se terminent en novembre, contribuent à étendre le réseau de chaleur d'Épinal qui alimentera 16 nouveaux sites fin 2019 avec un système de chauffage de haute qualité, plus respectueux de l'environnement et à un coût maîtrisé et sécurisé. Explications.

Un réseau de chaleur écolo et économe

Julien Lamotte, responsable du réseau de chaleur urbain d'Épinal chez Engie-Cofély, la société titulaire de la Délégation de service public de distribution de chaleur sur la commune d'Épinal, présente les caractéristiques du réseau spinalien.

Quelles sont les spécificités du réseau de chaleur d'Épinal ?

Le réseau d'Épinal est alimenté à 80 % par une source d'énergie renouvelable locale : le bois. Il évite ainsi le rejet de plus de 19000 tonnes de CO₂ chaque année. Il garantit donc un mode de chauffage propre grâce à son fonctionnement assuré par la fourniture de bois, à l'impact carbone plus neutre.

Les bâtiments raccordés au réseau de chauffage urbain bénéficient aussi d'une continuité de fourniture de chaleur tout au long de l'année et le confort y est garanti avec une température constante en permanence. La qualité de l'air est améliorée grâce à des moyens de productions centralisés et performants et j'ajoute que l'absence de chaudière dans les bâtiments est un gage de sécurité contre les incendies.

On comprend donc l'intérêt environnemental mais qu'en est-il d'un point de vue économique ?

Le prix de la chaleur est stable et compétitif car il n'est pas impacté par la volatilité du coût des énergies fossiles comme le gaz, le fioul, ou le charbon. En outre, il bénéficie d'une fiscalité avantageuse avec une TVA à 5,5 % sur toute la facture. Enfin, nous avons contribué à créer environ soixante emplois locaux non délocalisables pour l'exploitation des installations et pour la filière bois.

Peut-on évaluer l'impact environnemental et financier de l'extension du réseau ?

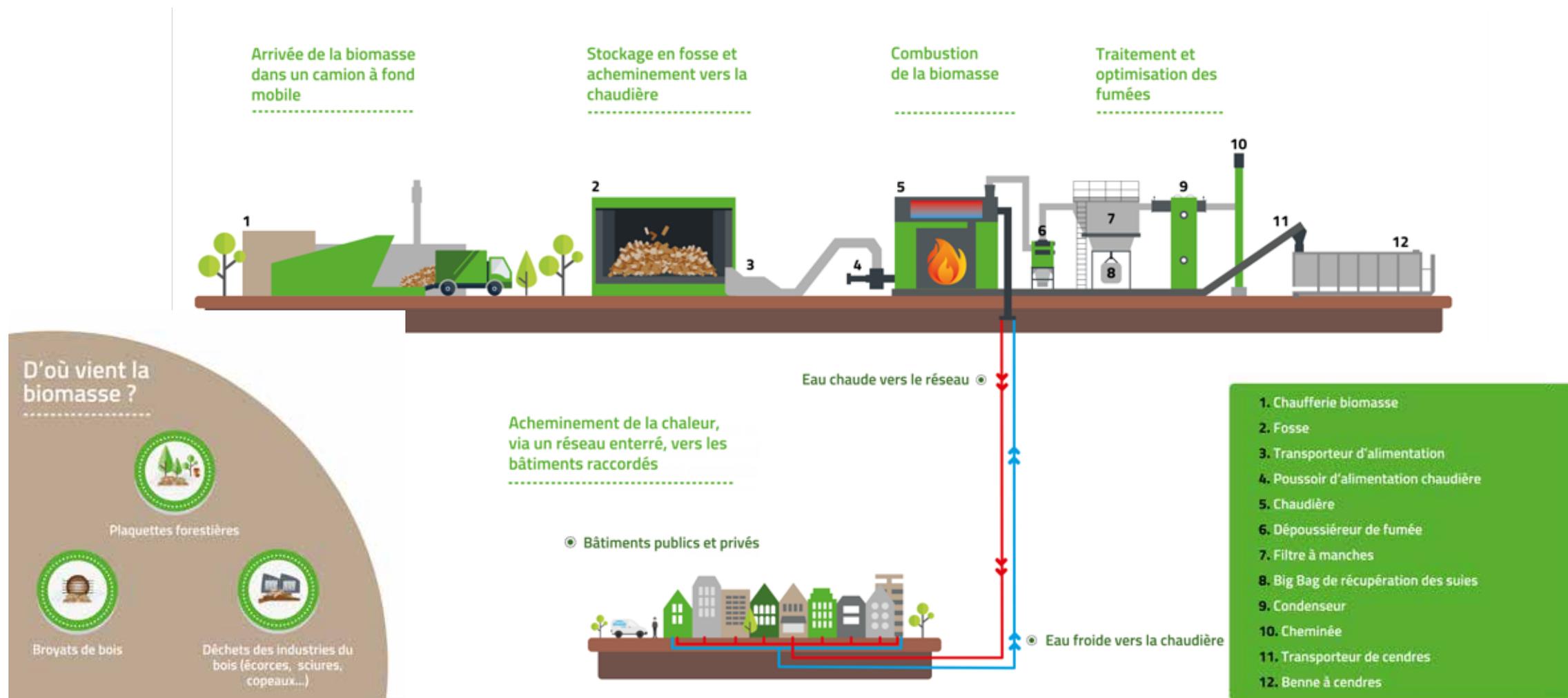
Nous estimons que l'impact pour les nouveaux abonnés raccordés en 2019 se traduit par une économie énergétique de l'ordre de 10 %, et une baisse de 1 270 tonnes de CO₂ par an, soit 250 tours de la Terre en voiture. Notre plan de développement se poursuivra en 2020 et prévoit, à terme, une baisse du coût du réseau d'environ 5 %.

La chaufferie bois ouvre ses portes

Pour découvrir le fonctionnement du réseau de chaleur, rendez-vous à l'opération « portes ouvertes » organisée le jeudi 14 novembre de 10h à 12h à la chaufferie bois de la rue du Général Henri Séré de Rivière, dans le quartier de la Vierge. Les visites sont guidées et gratuites. Il est nécessaire de s'inscrire auprès de la société Engie-Cofély.

► **Contact : Stephanie Georg**
03 83 59 40 88 ou par mail
stephanie.georg@engie.com

LE RÉSEAU DE CHALEUR, COMMENT ÇA MARCHE ?



Le réseau de chaleur d'Épinal s'étend sur plusieurs quartiers de la ville : Centre-Ville, La Voivre, La Justice, et La Colomnière. Les 30 kilomètres de ce réseau desservent en chauffage et eau chaude sanitaire cent cinquante points de livraison, soit 8500 équivalents logements comme des logements sociaux, des bâtiments communaux, des groupes scolaires, des établissements de santé et des copropriétés privées.

Il est alimenté principalement par une centrale de cogénération biomasse approvisionnée par du bois-énergie et qui produit à la fois de la chaleur et de l'électricité (50 GWh / an, soit l'équivalent du besoin de 60 % de la population spinalienne). En complément, le réseau est alimenté par deux chaudières bois et une cogénération gaz.

Ces trois chaufferies injectent de l'eau chaude à 105° Celsius dans un réseau souterrain de cana-

lisations isolées. Ces tuyaux acheminent l'eau jusqu'aux bâtiments des abonnés. Un système d'échange de chaleur transfère les calories du réseau urbain vers le circuit de chauffage central du bâtiment. Après avoir échangé sa chaleur, l'eau du réseau urbain retourne vers la chaufferie bois pour être à nouveau chauffée.

On distingue donc le réseau primaire, en circuit fermé, qui transporte la chaleur de la centrale de

production jusqu'aux postes de livraison des bâtiments, et le réseau secondaire, interne aux bâtiments, qui permet de distribuer la chaleur des postes de livraison jusqu'aux radiateurs des logements.

Dans les chaufferies, les poussières et cendres rejetées lors du processus de production de chaleur sont récupérées et revalorisées.

SEMAINE CONTRE LE HARCÈLEMENT SCOLAIRE

ET LES VIOLENCES QUOTIDIENNES

du 4 au 8 novembre

- > En journée : ateliers de prévention pour les enfants des écoles
- > En soirée : conférences tout public au théâtre municipal

programme sur www.epinal.fr



 ville
d'Épinal

**LE HARCÈLEMENT,
POUR L'ARRÊTER,
IL FAUT EN PARLER**

ÉLÈVES, PARENTS, PROFESSIONNELS : APPELEZ LE

3020

Service & appel
gratuits

* Ouvert du lundi au vendredi
de 9h à 20h et le samedi de 9h à 18h



SORTIR EPINAL



NOVEMBRE 2019

Le Mur #18

EXPOSITIONS

Jusqu'au 5 novembre
MUR#17

Le Mur d'Épinal

Les silhouettes de Levalet deviennent signes ou symboles et interrogent notre société et notre rapport au monde.

Jusqu'au 6 novembre
Puzzle d'artistes

Maison du Bailli

10h - 12h / 14h - 19h

Expression artistique par un collectif d'artistes.

► Association C.R.E.A tions

Jusqu'au 13 décembre
From Glaciers with Love

La Plomberie

mercredi > vendredi : 13h - 18h

samedi & dimanche : 14h - 18h

Vidéos, photographies,

installations, performances sur le

thème du retrait des glaciers

suite au réchauffement climatique.

Par Anna Katharina Scheidegger.

03 29 35 04 64

► La Lune en Parachute

Jusqu'au 20 décembre
César et les Nouveaux

Réalistes

MUDAAC à Épinal

Évocation du travail de l'un des plus importants sculpteurs français qui s'est fait connaître notamment par ses compressions de voitures. Sur présentation du billet d'entrée.

03 29 82 20 33

Jusqu'au 31 janvier 2020
Futur Antérieur

MUDAAC à Épinal

Trésors archéologiques du

21^e siècle ap. J.-C.

03 29 82 20 33



César et les nouveaux réalistes



From Glaciers with Love

Vous pouvez DÉTACHER ce feuillet central,
le PLIER et l'EMPORTER !



Sélection des principaux
événements du mois.
Retrouvez l'intégralité des
infos et le programme des
Cinés Palace

WWW.SORTIREPINAL.FR



sortirepinal.fr

C'EST AUSSI UNE
APPLICATION MOBILE
TOTALEMENT GRATUITE!



 activités gratuites

 activités jeune public

Dimanche 3 novembre
Un autre regard
MUDAAC à Épinal

16h

Découvrir l'exposition

Futur Antérieur.

03 29 82 20 33

Du 5 nov. au 1^{er} décembre
Ange

Le Phonographe

Du mardi au samedi

à partir de 12h

Photographies d'Émeline Perrin,

(nature et paysage).

Du 7 novembre au 3 mars 2020

MUR #18

Le Mur d'Épinal

KASHINK habille les murs

autour du Monde de visages

colorés et de paysages floraux.

Du 8 au 13 novembre

Plaisir & Passion - saison 2

Maison du Bailli

11h - 19h

Céramique, photographie,

mobiliers et peinture.

Par Jocelyne MICHEL,

Michel MICHEL,

Isabelle PANOZZO,

et Jane PERET.



Sam. 9 / dim. 10 novembre
5^e marché d'automne

Centre culturel

Sam. : 9h - 19h / dim. : 11h - 17h

Marché d'artistes et d'artisans

d'art.

► Pigment'T

Du 12 nov. au 5 janvier 2020
Le Musée des museaux

amusants

bmi

L'album Le Musée des

museaux amusants de

Fanny Pageaud, permet de

découvrir qu'un nez est une

véritable grotte de données !

03 29 39 98 20

Du 22 au 27 novembre

Méli-méli'Auteurs

Maison du Bailli - De 14h à 19h

Sam. & dim. : de 10h à 19h

Photographie des membres

du club.

► Noir et couleur



MUSIQUE

Vendredi 1^{er} novembre
The Gladiators + Vsky
La Souris Verte - 20h30

Soirée reggae.
De 8 à 18 € / 03 29 65 98 58



Samedi 2 novembre
Bal folk
MJC Georges-Savouret
20h30

Avec : Topette,
Denis Jeangeorges et
Philippe Guérin.
9 € / 10 € / 03 29 82 12 59
► **MJC Savouret**

Judi 7 novembre
Jeanne Cherhal
Théâtre de La Rotonde - 20h30
De 12 à 22 € / 03 29 65 98 58
► **Scènes Vosges**

Vendredi 8 novembre
Stone Tells /
Lords Of The Brett Stone
La Souris Verte - 20h30
Découvertes Grand Est.
5 € / gratuit (adhérents Souris
verte)
03 29 65 98 58



Vendredi 8 novembre
Sébastien Texier
& **Christophe Marguet Quartet**
Café Jazz

Lavoir-théâtre - 20h30
Avec Sébastien Texier (sax alto,
clarinettes), Manu Codjia (guitare
électrique), Christophe Marguet
(batterie) et François Thuillier
(tuba).
15 € / 10 €
03 29 31 04 85
► **Lavoir Entendu**

Lundi 11 novembre
Concert du 11 novembre
Église Notre-Dame-au-Cierge
16h

Chœur et orchestre
Gaston Stoltz.
De 5 à 15 €
03 29 82 36 89
► **Association NODACI**

Judi 14 novembre
IT IT ANITA + T/O
La Souris Verte - 20h30
Post Punk.
11 € / 8 € / 5 €
03 29 65 98 58



Vendredi 15 novembre
Invitation au voyage
Auditorium de La Louvière
20h

Voyage étonnant entre musique
classique et musiques du monde.
Avec "Quatuor Voce".
De 13 à 26 € / gratuit (- de 12 ans)
03 29 82 53 32
► **Concerts Classiques d'Épinal**

Mardi 19 novembre
Walking on the Moon
Théâtre municipal - 19h

Concert jazz, avec Jonas Cordier,
Christophe Ferry, Sébastien
Maimbourg, Hervé Perrin,
Jean-Marc Robin et Quentin
Thomas, professeurs au
conservatoire.
03 29 35 55 37
► **Conservatoire**
Gautier-d'Épinal

Judi 21 novembre
Jean-Pierre Como Quartet
Café Jazz

Théâtre municipal - 20h30
Avec Jean-Pierre Como (piano,
compositions), Walter Ricci (voix),
Rémi Vignolo (batterie) et
Bruno Schorp (contrebasse).
10 € / 20 €
03 29 31 04 85
► **Lavoir Entendu**



Vendredi 22 novembre
Bagarre + 1^{ère} partie
La Souris Verte - 20h30
Musique de club.
De 8 à 18 €
03 29 65 98 58

Lundi 25 novembre
L'Heure partagée
Conservatoire Gautier-d'Épinal
18h
Audition d'élèves.
03 29 35 55 37



Mercredi 27 novembre
Une soirée en 1919
Théâtre de la Rotonde - 20h
Concert symphonique par
Ensemble Orchestral
Épinal la Belle Image
De 5 à 15 € / gratuit (- de 12 ans)
03 29 82 53 32
► **Communauté d'Agglomération**
d'Épinal



Vendredi 29 novembre
TAGADA JONES
+ Black Bomb.A
La Souris Verte - 20h30
Soirée punk rock.
De 8 à 18 €
03 29 65 98 58



La Gargarousse
Café Chanson
Lavoir-théâtre - 20h30
Avec Julien Lindecker (chant,
percussions), Olivier Lindecker
(contrebasse, guitare, ukulélé),
Hubert Kieffer (accordéon,
guitare) et Paul Barbieri
(chant, piano, trompette).
10 € / 15 €
03 29 31 04 85
► **Lavoir Entendu**

Samedi 30 novembre
MÖRGLBL
La Souris Verte - 20h30
Jam Session accompagné
par le trio MörGLBL (Jazz-Metal).
03 29 65 98 58

Samedi 30 novembre
Showcase bmi
de La Souris Verte
bmi - 14h
Bossa nova, rap, jazz, chanson
française. Avec Bobby & Guys.
03 29 39 98 20

Concert de la Sainte Cécile
Auditorium de la Louvière
20h30
Avec l'Orchestre d'Harmonie
d'Épinal dirigé par Jean-Noël
Auer.
03 29 82 53 32 / sur réservation
► **Orchestre d'Harmonie d'Épinal**

SPECTACLES

Dimanche 10 novembre
Anne Roumanoff en spectacle
Centre culturel de Golbey - 15 h
Anne Roumanoff présente son
nouveau spectacle "Tout va
bien".
30 € / 03 29 31 23 33
► **Ville de Golbey**



Mer. 13 / Jeu. 14 novembre
Pied de nez
Auditorium de La Louvière
Mer. : 15h / jeu. : 10h et 14h
Aurélien Gandit (chorégraphe)
explore le travail de huit artistes
peintres. *C^o La Brèche*.
À partir de 7 ans
De 4,50 à 5,50 € - 03 29 65 98 58
► **Scènes Vosges**

Mardi 19 novembre
Bal planète
La Souris Verte - 20h30
Le Bal planète, questionne
les identités et les origines.
C^o Pernelle.
De 8 à 16 € / 03 29 65 98 58
► **Scènes Vosges**

Trust
Auditorium de La Louvière
20h30
Sombre et sarcastique,
Trust scrute la complexité
des relations sociales et
sentimentales, l'épuisement
et la désillusion face à une
société dominée par l'argent.
De Falk Richter - *C^o Ulteia*.
De 5,50 à 22 € / 03 29 82 00 25
► **ATP**

Judi 28 novembre
Provisoire
Auditorium de La Louvière
14h et 20h30
Spectacle en pièces détachées
où alterne mouvance et
immobilité, torsion et raideur,
silence et bruit. *C^o L'un Passe*.
De 8 à 16 € / 03 29 65 98 58
► **Scènes Vosges**

ATELIERS

Tous les mercredis
Initiation aux tablettes Android
bmi - 10h
Prendre en main sa tablette,
utiliser le courrier électronique
et gérer ses photos.
03 29 39 98 20 / sur inscription

Tous les samedis
L'Heure du conte
bmi - 10h30
Des histoires pour les
petites oreilles. À partir de 3 ans.
03 29 39 98 20

Samedi 2 novembre
Musique traditionnelle
MJC Savouret
de 14h30 à 18h30
3 stages proposés : accordéon
(Andy Cutting), cornemuse
(Julien Cartonnet), musique
d'ensemble (Tania Buisse,
Barnaby Stradling, James
Delarre).
De 20 à 35 € / 03 29 82 12 59

Samedi 9 novembre
Les Ateliers Créatifs
MUDAAC à Épinal
10h30 ou 14h
Explorez l'exposition
Futur Antérieur.
Dès 16 ans.
5 € / matériel fourni
03 29 82 20 33 / sur réservation

Mercredi 13 novembre
L'Art au corps
Auditorium de La Louvière
16h30
Atelier enfants / parents :
danse et peinture autour
du spectacle *Pied de nez*.
Avec Aurélien Gandit, danseuse
et chorégraphe.
5 € / 03 29 65 98 58 /
03 29 65 98 57 (inscriptions)
► **Scènes Vosges**

Vendredi 15 novembre
Un conte, un lieu
bmi - 15h
Contes pour adultes.
Sixième étape d'un voyage
autour du monde : Océanie.
03 29 39 98 20

Sam.16 / dim. 17 novembre
Bal Planète
Auditorium de La Louvière
De 13h à 17h
Ce stage est assorti d'une
présence au Bal planète,
le 19 novembre.
La *C^o Pernelle* mêle le plaisir
du jeu, de la rencontre et de
la danse, autour de la planète.
De 17 à 25 €
03 29 65 98 58
► **Scènes Vosges**

Samedi 23 novembre
Heure du conte sans frontière
bmi - 10h30
Français / Anglais.
03 29 39 98 20

Goûter musical
bmi - 16h
Jazz, rap, rock, chansons,
classique, électro, musique du
monde....
03 29 39 98 20



Judi 28 novembre
Permanence numérique
bmi - de 14h à 16h
Spéciale démarches
administratives.
03 29 39 98 20 / sur inscription

Contes en rencontre
bmi - 15h
Lectures animées par Roseline
Voix, conteuse.
03 29 39 98 20

Samedi 30 novembre
Le Patrimoine sort
des réserves
bmi - 10h30
Découvrez l'histoire des forêts
vosgiennes à travers une
présentation de documents
anciens et en explorant
Limédia Galeries.
03 29 39 98 20

CINÉMA

Jeudi 7 novembre
Mylène Farmer 2019
 Le Film
Cinés Palace - 20h
 Nouveau spectacle de Mylène Farmer diffusé pour une séance unique. 15 €

Lun. 11 / mar. 12 / dim. 17 nov.
La Puce à l'oreille
Cinés Palace
Lundi 17h / Mardi 20h /
Dimanche 17h
 Théâtre au Cinéma.
 Pièce de Georges FEYDEAU.
 18 € / 10 €
 (tarif réduit - de 26 ans)
 54 € (4 programmes)
 34 € (2 programmes)



Jeudi 14 novembre
La Flûte enchantée
Cinés Palace - 20h
 15 € / 12 € (- de 16 ans)



Vendredi 15 novembre
Le Mois du film documentaire
Cinés Palace - 19h30
 Projection échange - *Le jeûne, à la croisée des chemins.*
 En partenariat avec la bmi.
 03 29 39 98 20



Jeudi 21 novembre
Depeche Mode : Spirits in the Forest
Cinés Palace - 20h
 12 €

Vendredi 22 novembre
Sugarland
Cinés Palace - 19h30
 Projection échange.
 Dans le cadre du festival *Grand Angle*.
 Tarifs habituels

Lundi 25 novembre
Jusqu'à la garde
Cinés Palace - 20h
 Projection échange.
 En partenariat avec le CIDFF.
 Tarifs habituels



Vendredi 29 novembre
Voir 2019 en 4019
MUDAAC à Épinal - 18h
 Avec Nicolas Dupuy (expert en science-fiction) et Sylvie Manuel-Barnay (historienne).
 03 29 82 20 33

CONFÉRENCES

Dimanche 10 novembre
Les Couillottes du Déjeuner sous l'herbe
MUDAAC à Épinal - 15h30
 Par Jean-Paul Demoule, professeur de protohistoire européenne à l'Université de Paris I et membre de l'institut Universitaire de France.
 Pour adultes.
 03 29 82 20 33



Salle des Boiseries

Jeudi 14 novembre
Le Diabète
 Résidence Bon Repos
 14h30

Vendredi 15 novembre
L'Archéologie du passé récent
MUDAAC à Épinal - 18h
 Par Michaël LANDOLT, archéologue à la DRAC du Grand Est/Service régional de l'archéologie (Metz).
 Pour adultes
 03 29 82 20 33

Samedi 16 novembre
Salle des boiseries
bmi - 10h30
 Visite guidée
 03 29 39 98 20 / sur inscription

Jeudi 21 novembre
La Dimension humaine en entreprise
Espace Cours - 17h
 Projection du film *On l'appelait Monsieur Marcel* réalisé par Olivier Besse.
 sur inscription

Vendredi 22 novembre
Futur Antérieur : le projet, la genèse
MUDAAC à Épinal - 18h
 Avec Laurent Flutsch, conservateur du Musée romain de Lausanne-Vidy.
 Pour adultes.
 03 29 82 20 33 / sur inscription.

ÉVÈNEMENT

Du 29 nov. au 29 décembre
Le Marché de Saint Nicolas
Place Pinau
Place des 4 nations
 06 80 10 76 31
 ► *Épicentre*

Sam. 30 novembre / dim. 1^{er} décembre
Bazar des beaux arts
Espace Cours
Sam. : 13h - 21h /
Dim. : 14h - 15h30
 Vente de sculptures, peintures, céramiques...
 03 29 82 12 59
 ► *MJC Savouret*

La navette

Le lundi
13h45-19h30

Du mardi au samedi
8h45-12h30 / 13h45-19h30



FUMEURS ? NE MÉGOTTEZ PAS AVEC LES CENDRIERS !

La Ville d'Épinal poursuit sa campagne de sensibilisation contre les incivilités dans les espaces publics : après les déjections canines et les cannettes, elle s'attaque ce mois-ci aux mégots de cigarettes.

« Dans ma ville, je m'applique ! » : depuis la rentrée, le slogan revient d'affiches en affiches à Épinal et se propage sur les réseaux sociaux. Avec cette tirade et un graphisme inspiré de nos smartphones, la municipalité invite chacun à adopter les gestes qui rendent les rues plus propres et la vie plus agréable pour tous. Début novembre, ce sont les fumeurs à qui l'on rappelle que le mégot va droit à la poubelle !

Et pour vaincre les mauvaises habitudes, la Ville offre des cendriers de poche aux consommateurs de l'herbe à Nicot ! Disponibles gratuitement dans la plupart des débits de tabac de la Cité des Images et à la Maison de l'environnement et du développement durable, ces petits sacs de la taille d'un porte-monnaie permettent de conserver le reliquat d'une cigarette sans brûlure ni odeur. Les fumeurs peuvent ainsi éliminer leurs mégots dans la prochaine poubelle. Un geste aussi simple qu'un clic sur un écran et qui évite la contravention de 68 euros à laquelle s'exposent les indéclicats !



DISTINCTION : ÉPINAL CONSERVE SES QUATRE FLEURS !

Entre Épinal et le label 4 fleurs, la belle histoire continue de s'écrire. Deux mois après la visite du jury du concours des «Villes et villages fleuris», le 7 août dernier, la bonne nouvelle est tombée : Épinal conserve les «4 fleurs» qu'elle détient depuis 1988, grâce aux 149 000 plantes saisonnières qui composent les diverses mises en scène florales tout au long de l'année. Ce label national récompense les efforts des communes en termes de fleurissement et de cadre de vie. Une nouvelle preuve, s'il en était encore besoin, qu'Épinal est une ville où il fait bon vivre !

« DES BOIS DONT ON FAIT LES VOSGES »



Du 4 au 22 novembre, la nouvelle exposition temporaire présentée à la Maison de l'environnement et du développement durable (MEDD) de la Ville d'Épinal, propose de découvrir ou redécouvrir une ressource vosgienne particulièrement précieuse et durable : le bois.

Cette exposition réalisée conçue par les Archives départementales des Vosges, nous rappelle que le bois est source de richesses et a forgé le caractère des Vosges depuis l'Antiquité jusqu'à nos jours.

Informations

Ateliers gratuits pour les scolaires, les centres de loisirs, les centres sociaux et les familles sur inscription au 03 29 68 69 60

► **Maison de l'environnement et du développement durable - 12 rue Raymond Poincaré (à côté de l'Hôtel de Ville) - 88000 Épinal**

À ÉPINAL, À VÉLO, ON RÉFLÉCHIT !

Mardi 5 novembre à 18h, au départ de la Place de l'Âtre, la Maison de l'environnement et du développement durable de la Ville d'Épinal organise une balade lumineuse à vélo dans les rues d'Épinal en partenariat avec l'association Prévention MAIF.

Cette opération vise à sensibiliser les Spinaliens à la sécurité à vélo durant la période hivernale, notamment les cyclistes en leur faisant prendre conscience de l'importance d'être bien visible des automobilistes. Avant la balade, les participants recevront des conseils sur le bon éclairage et le comportement à adopter. Ils se verront aussi remettre par les partenaires des petits équipements réfléchissants.

► **Renseignements au 03 29 68 69 60**

LA FÊTE DE LA SCIENCE FAIT LE PLEIN À SAINT-EX

Plus de 800 personnes ont participé à la Fête de la Science organisée le 12 octobre dernier au collège Saint-Exupéry. Le grand public y était invité à découvrir des notions ou des phénomènes scientifiques à travers une trentaine d'ateliers portant sur des thèmes aussi variés que les engrenages, l'électricité ou les propriétés de l'eau...

Cette manifestation est le fruit d'une étroite collaboration entre le collège et quatre écoles de la Ville d'Épinal au sein d'un réseau d'éducation prioritaire renforcé puisque les élèves des établissements Jean Macé, Épinettes, et Louis Pergaud (élémentaire et maternelle) ont animé les ateliers avec leurs enseignants.



LA RÉGION INVITE LES JEUNES À S'ENGAGER

C'est Epinal que la Région Grand Est a choisi pour rassembler 200 jeunes de 19 à 30 ans pour lancer son 1^{er} Festival de l'engagement les 16 et 17 novembre. Venus de toute la région, ces jeunes sont invités à partager leurs expériences et à se former lors d'ateliers pratiques pour conforter et favoriser le bénévolat notamment dans les domaines sportif, social et environnemental. Dimanche après-midi, de 13h30 à 16h30, le Village de l'engagement ouvrira ses portes au grand public dans la salle de musique actuelle La Souris verte, rue des États-Unis. Au programme : stands d'informations, conférences, ateliers et même un escape-game à vivre en famille ou entre amis sur le thème des droits des citoyens et les différentes formes d'engagement.

BOURSE AUX JOUETS ET ACCESSOIRES DE NOËL

La Bourse aux jouets organisée par l'Association des familles d'Épinal, aura lieu du 23 au 25 novembre au Centre des Congrès d'Épinal, salle du Chat botté.

• **Dépôt des jouets et accessoires**

Samedi 23 novembre de 8h à 18h

• **Vente**

Dimanche 24 novembre de 9h à 18h

• **Païement et restitution des invendus**

Lundi 25 novembre de 12h à 13h30

Pour cette 10^e édition, le Père-Noël sera présent le dimanche, à partir de 10h, pour distribuer des friandises aux enfants.

► Renseignements : 03 29 34 18 20



LE PASS COMMUNAUTAIRE ÉLARGI AUX ÉTUDIANTS

Les étudiants de moins de 25 ans dont les parents sont domiciliés sur une des 78 communes de la Communauté d'agglomération d'Épinal peuvent dorénavant bénéficier du Pass communautaire, même s'ils suivent leurs études en dehors du territoire communautaire. Ce pass est une carte nominative gratuite qui offre un tarif préférentiel pour accéder aux équipements communautaires comme la patinoire, la piscine olympique ou la bmi. Plus d'infos sur le site internet agglo-epinal.fr

ÉPINAL DIT NON AU HARCÈLEMENT !

Du 4 au 8 novembre, la Ville organise une semaine de lutte contre le harcèlement scolaire et les violences quotidiennes. Les élèves, leurs parents, enseignants ainsi que le grand public sont invités à participer aux différentes actions et animations.

De plus en plus d'enfants, dès l'école primaire, sont victimes de harcèlement ou de cyber harcèlement. Les professionnels et parents sont souvent démunis par des situations qui entraînent de grandes souffrances.

En parler pour protéger les enfants et donner des outils aux parents et professionnels sont les objectifs de la semaine contre le harcèlement scolaire et les violences quotidiennes organisée par la Ville du 4 au 8 novembre, en écho au programme ministériel « Non au harcèlement » et à la journée nationale célébrée le 7 novembre.

Que recouvrent les violences quotidiennes ?

On entend par violences quotidiennes les actes qui semblent anodins (mots, gestes, surnoms, bagarres,...) mais qui déstabilisent les enfants concernés, et sont tolérés par tous alors qu'ils dénaturent les relations « normales » entre les enfants. La semaine contre le harcèlement et les violences quotidiennes doit permettre d'aider les enfants, les parents et les encadrants à y voir plus clair. En parallèle, tous les directeurs d'école seront formés et informés le mercredi 6 novembre.

Enfants, parents, enseignants : tous concernés, tous impliqués

En première ligne sur le sujet du harcèlement, les élèves seront sensibilisés tout au long de la semaine sur les temps d'accueil périscolaire et de restauration scolaire par le biais de flyers, d'un concours de dessin et par la mise en place de sets de table. Les enfants de CM1 et CM2 inscrits au dispositif « Aménagement de temps de l'enfant » se verront proposer des ateliers à l'Espace Cours : projection de films, jeux de rôle, concours de dessin, concert d'un slameur... En outre, 4 soirées grand public sont proposées (voir ci-contre).



Le programme des conférences grand public au Théâtre municipal à 20h :

Lundi 04/11
Harcèlement scolaire

Mardi 05/11
Cyber-harcèlement

Jeudi 07/11
Harcèlement sexuel

Vendredi 08/11
Violences quotidiennes

ENTRÉE LIBRE



E-SPORT ÉPINAL EST DANS LE « GAME » !

Le 24 septembre dernier, la première promotion spinalienne de l'Hélios Gaming School a fait sa rentrée. Cette école de jeux vidéo spécialisée dans l'e-sport est seulement la deuxième du genre en Lorraine.



Helios Gaming School

Une toute nouvelle formation a vu le jour à Épinal à la rentrée, en partenariat avec la Communauté d'agglomération. L'Hélios Gaming School s'est implantée dans la Cité des images avec pour objectif de former des bacheliers et étudiants au niveau Bac+2 sur les métiers de technicien de production audiovisuelle, community manager ou organisateur événementiel spécialisés dans le secteur en pleine croissance du sport électronique (e-sport). Comprenez : la pratique du jeu vidéo en compétition.

Au programme : cours théoriques le matin au quai Alpha, l'incubateur de start-up situé à côté de la gare (droit, anglais, communication, informatique) et sessions d'entraînements l'après-midi avec des experts (LOL, Hearthstone, Fortnite, Rocket League, Apex Legends...) dans les locaux dédiés au 2 rue de Nancy, où un plateau de 150 m² est réservé aux étudiants.

Cette formation de 10 mois se veut professionnalisante avec un stage en entreprise, la rédaction d'un mémoire et sa soutenance. Les étudiants pourront mettre en pratique les compétences et connaissances acquises durant l'année.

Il s'agit du quatrième pilier de l'écosystème numérique de l'agglomération spinalienne, avec le Quai Alpha, le pôle e-tourisme et la Maison Romaine.

Épinal Gaming Day

Nouvel événement jeux vidéo et e-sport à Épinal ! Le « Épinal Gaming Day », organisé le samedi 9 novembre de 10h à 20h au Centre des Congrès, lance la saison 3 du Circuit Helios Gaming Tour, qui prévoit de réunir 55 000 visiteurs et 3 000 compétiteurs sur l'année. Au programme de la journée : compétitions e-sport, réalité virtuelle, rétrogaming, freeplay et jeux de plateau. Cinq tournois sont organisés, qui mettront aux prises amateurs et professionnels sur des jeux comme Fifa 20, League of Legends ou encore Super Smash Bros Ultimate.

ENTRÉE
LIBRE

► Plus d'infos : heliosgaming.fr



Reconversion : Matthieu Piché, du sport à l'e-sport de haut niveau !

Dans une autre vie, il brassait les titres sur les bassins. Le Spinalien Matthieu Piché, champion du monde 2017 et médaillé olympique de canoë biplace slalom à Rio avec son compère Gauthier Klauss, a opté au printemps pour un virage à 180 degrés dans l'univers des jeux vidéos. Il a intégré l'une des plus importantes structures française d'e-sport, le Team Vitality, en tant que manager de l'équipe Counter-Strike Global Offensive (jeu de tir).



COURANT FAVORABLE POUR UN NOUVEAU STADE D'EAUX VIVES AU PORT

Lors du dernier Conseil municipal, la Ville d'Épinal mis à disposition une parcelle de terrain située sur le site du port à la Communauté d'agglomération, qui porte un projet de nouveau stade d'eaux vives orienté sur la pratique du canoë-kayak, mais également d'autres activités comme le rafting.

Le projet, estimé à 4 millions d'euros et résultant d'une étude préalable lancée en 2016, prévoit la construction d'un parcours artificiel de 245 mètres en forme de U. Il sera alimenté par la Moselle grâce à des turbines mais l'eau puisée dans la rivière y sera renvoyée.

Il s'inscrit dans une démarche globale autour de la thématique de l'eau et du tourisme. Cet équipement a vocation à compléter le parcours de centre ville dont l'utilisation est aléatoire (tributaire du débit) et ne permet pas l'organisation de compétitions internationales. Il pourrait aussi devenir un centre d'entraînement pour les jeux olympiques de Paris en 2024.

LES BARBUS COURENT CONTRE LE CANCER DE LA PROSTATE

La deuxième édition des Foulées des Barbus aura lieu le dimanche 3 novembre au parc du Château. Organisée par le Comité des Vosges de la Ligue contre le cancer, cette course de 6,5km, est ouverte à tous les hommes... barbuis ou non. L'inscription est fixée à 11€ et tous les bénéficiaires contribueront au dépistage du cancer de la prostate.



À l'arrivée, soupe offerte et coupe de barbes au profit de la ligue contre le cancer

► Renseignements : 06 17 69 57 00
www.fouleesdesbarbus.fr

PRESCRI'MOUV : LE SPORT SUR ORDONNANCE À ÉPINAL

Un nouveau programme d'activités sportives accessibles à tous, encadrées par un enseignant en activités physiques est proposé par le Pôle d'équilibre territorial et rural (PETR) du Pays d'Épinal Cœur des Vosges.



© J.F. Hamarda

Ce nouveau dispositif a pu voir le jour grâce au partenariat avec l'association APS Vosges (Activité Physique Santé) qui coordonne le dispositif Prescri'mouv sur le Département des Vosges. Il est agréé par l'ARS (Agence Régionale de Santé). Sont concernées les patients orientés par leur médecin traitant ainsi que les personnes sédentaires souhaitant reprendre une activité physique régulière.

Le vélo électrique, la marche et la marche nordique font partie des activités proposées. Elles sont susceptibles d'être remplacées par des activités en salle (gymnastique adaptée, renforcement musculaire...) si la météo est défavorable.

► Contacts

Coralie DESTAINVILLE
Enseignante en activité physique adaptée
03 29 37 26 76 - 07 86 18 14 48
coralie.destainville@sante-lorraine.fr

ou PETR du Pays d'Épinal
03 29 37 26 76
maisonduvelo@pays-epinal.fr



CYCLO-CROSS : TROPHÉE D'ÉPINAL

Le Véloce Club d'Épinal organise le vendredi 1^{er} novembre sur le site du lac de Bouzey son traditionnel Trophée automnal de cyclo-cross. Compétition ouverte à tous les licenciés FFC et non licenciés sur présentation d'un certificat médical, elle ouvre la saison compétitive de cyclo-cross et attire les meilleurs spécialistes de la discipline pour la course « Elite ».

Les départs

12h15 : école de vélo
13h15 : minimes
14h : masters, dames, cadets
15h15 : juniors, seniors

► www.veloceclubepinal.fr

La nouvelle exposition présentée au Musée de l'Image à partir du 30 novembre va en faire frémir plus d'un.



LOUP ! QUI ES-TU ?

À la simple mention de son nom, certains frissonnent déjà. Difficile, aujourd'hui, de porter un regard objectif sur un animal duquel on a tant dit et médité. S'il est si compliqué de se représenter un loup simplement pour ce qu'il est, c'est en raison du lourd poids culturel qu'il porte sur ses épaules depuis plusieurs siècles.

Dès le Moyen Âge, le loup se taille une place de choix dans le bestiaire européen fondamental, catalysant les peurs les plus sombres. Parfois admiré, le plus souvent craint voire détesté ou bien ridiculisé, le loup suscite tous les sentiments hormis celui d'indifférence.



Comment le mythe du loup s'est-il construit ? Sur quelles bases la fameuse « peur du loup » s'est-elle forgée en Occident ? Découvrez l'aventure culturelle de cet animal à travers l'étude des estampes populaires françaises des XVIII^e et XIX^e siècles : témoignages des regards portés sur le loup, ces imageries sont aussi, de par leur large audience, de puissants agents de construction et de diffusion du mythe. D'autres œuvres, issues de la culture savante, enrichissent le parcours de l'exposition.

Alors que la question du retour du loup en France depuis 1992 - et ses nombreuses conséquences - est plus que jamais d'actualité et suscite le débat, le musée se penche sur la construction du loup culturel. Celui qui habite notre inconscient collectif et qui se transmet de génération en génération.



« Peu d'animaux ont suscité autant de haine que le loup, véritable ennemi public n°1 pendant des siècles. À l'heure où le loup est de retour en France, il m'a semblé intéressant de se pencher sur la construction de sa réputation sulfureuse. Et le moins que l'on puisse dire, c'est que les images populaires y ont beaucoup participé... »

Le mot de Jennifer Heim, commissaire de l'exposition



+ DE 300 OEUVRES PRÉSENTÉES



Le loup et l'agneau
Pellerin, Épinal, 1861, lithographie dorée et coloriée au pochoir.
Coll. Musée de l'Image, Épinal
© Musée de l'Image, Ville d'Épinal
cliché Essy Erfani



Les grands animaux, n°1
Pellerin & Cie, Épinal, 1889, lithographie coloriée.
Coll. Musée de l'Image, Épinal
© Musée de l'Image, Ville d'Épinal
cliché Essy Erfani

► Du 30 novembre au 31 mai 2020
42 quai de Dogneville, 88000 Épinal
Plus d'infos sur www.museedelimage.fr

- Imagerie ancienne
- Beaux-arts
- Littérature
- Art contemporain
- Musique

DE NOMBREUX PRÊTS dont ceux de
La Bibliothèque nationale de France, Paris
Le Musée des Arts Décoratifs, Paris
Le Musée zoologique, Strasbourg
Le Musée des Beaux-Arts, Nancy



1^{ÈRE} BOUGIE POUR L'ENSEMBLE ORCHESTRAL « ÉPINAL LA BELLE IMAGE »

Pour son premier anniversaire et le lancement de sa deuxième saison, l'Ensemble Orchestral « Épinal la belle image » vous convie le mercredi 27 novembre à 20h au Théâtre de la Rotonde pour un nouveau concert symphonique commenté autour de la création musicale de l'année 1919.

C'est le critique musical au Figaro et producteur à France Musique Christian Merlin qui commentera ce concert dirigé par le jeune et talentueux chef allemand Kiril Stankow. Cette approche consiste à donner des clefs d'écoute permettant au spectateur de s'enrichir, par la compréhension de la démarche artistique du compositeur.

L'Ensemble Orchestral, ensemble à géométrie variable, créé en 2018, est le premier orchestre classique professionnel du territoire de l'agglomération. Il est constitué de professeurs du Conservatoire Gautier d'Épinal, renforcés par des musiciens de la région.

Réservations auprès de l'Office de Tourisme d'Épinal au 03 29 82 53 32 ou sur www.tourisme-epinal.com
 Tarifs : 15 € / 10 € (groupes) / 5 € (réduit) / Gratuit (- 12 ans)

8 concerts au programme pour cette saison 2019/2020

CONCERT DE LA SAINTE CÉCILE

L'Orchestre d'harmonie d'Épinal (OHE) se produira le samedi 30 novembre à 20h30 à l'Auditorium de la Louvière pour fêter la Sainte Cécile.

Gratuit sur réservation obligatoire à l'Office de tourisme : 03 29 82 53 32

LES PROFESSEURS DU CONSERVATOIRE EN CONCERT



ENTRÉE LIBRE

Pour le lancement de la saison 2019/2020 du Conservatoire Gautier d'Épinal, c'est le jazz qui sera à l'honneur le mardi 19 novembre à 19h au théâtre municipal. Jonas Cordier à la guitare, Christophe Ferry au piano, Sébastien Maimbourg et Quentin Thomas aux saxophones, Hervé Perrin à la contrebasse et Jean-Marc Robin à la batterie donneront un concert gratuit intitulé Walking on the Moon.

► Contact : 03 29 35 55 37

SPIN'IT'LIVE 88 TOUR : LA NOUVELLE SCÈNE VOSGIENNE PART EN LIVE !

Coordonné par La Souris Verte d'Épinal, le « Spin'it'Live 88 Tour » s'adresse aux groupes vosgiens de la scène émergente qui ont envie de passer à la vitesse supérieure, de progresser et de se faire connaître. Ce nouveau programme de découverte et d'accompagnement, soutenu par le Conseil départemental, peut leur offrir une exposition au niveau régional. Décryptage.

La Souris Verte : une véritable pépinière de talents

Les studios de répétition de la Souris Verte permettent la pratique des musiques actuelles et la progression des groupes, qui y sont accompagnés « de leurs premières notes jusqu'à la professionnalisation ». De 50 il y a 2 ans, le nombre de groupes actifs est passé à 130 aujourd'hui. Certains, déjà confirmés, se produisent sur la scène régionale ou nationale comme Yakch'é, Dog'n'Style ou Mr Yaz et d'autres commencent à être en capacité de proposer un concert avec un répertoire de création.

Réseau de diffuseurs et programme de repérage

Face à la demande croissante des groupes pour jouer à La Souris Verte, l'idée a germé de faire du festival « Spin'it'Live », lancé en 2016, un événement phare en y associant des acteurs du département. Situé au début de la période des festivals, il peut potentiellement ouvrir des perspectives pour les groupes. Cette nouvelle édition est portée par tout

un réseau de diffuseurs, avec l'appui du Conseil départemental des Vosges et du réseau Musiques Actuelles En Lorraine / Musiques Actuelles Grand-Est. Il permettra aussi d'alimenter une plateforme numérique répertoriant les groupes, afin de faciliter la tâche des organisateurs de concerts, réguliers ou occasionnels.

Spin'it'Live 88 Tour : comment ça marche ?

Pour participer, les groupes doivent comporter au moins un membre vosgien et répéter dans les Vosges, disposer d'un set de 40 minutes dont au moins 30 minutes de compositions originales et s'engager à créer un nouveau titre d'ici le Spin'it'Live Festival en mai. Suite à l'appel à candidature, 16 groupes sélectionnés joueront dans divers lieux du département prévus et équipés. Un accompagnement à la scène sera proposé afin de les préparer au mieux. À l'issue de ces concerts de repérage, les 8 lauréats accéderont au festival "Spin'it'Live" à la Souris Verte et pourront être programmés chez les partenaires diffuseurs du réseau - festivals d'été et/ou salle - la saison suivante.



Candidatez en ligne jusqu'au 15/11 !

Rendez-vous sur le blog de La Souris Verte et laissez-vous guider : <http://www.lasourisverte-epinal.fr/blog/>



JEAN BIOLETTI, HÉROS DE SAINT-LAURENT

Il y a 80 ans, l'aviateur Jean Bioletti, natif de Saint-Laurent, perdait la vie dans un combat aérien. Le dimanche 5 novembre 1939, l'église Saint-Antoine était trop petite pour accueillir la foule venue rendre hommage au premier enfant de la paroisse mort pour la France. Aujourd'hui, une rue de cette commune rattachée à Épinal en 1964 porte le nom de ce Saint-Laurentais.

Né le 9 juin 1917 à Saint-Laurent, Jean Louis Bioletti fait ses études à l'école de Champbeauvert puis devient employé de bureau avant de s'engager comme militaire dans l'aviation.

Il pratique la gymnastique et le tir à l'Espérance du Champ du Pin où il est licencié à l'âge de 15 ans. Sportif complet, il pratique également l'athlétisme, la natation et le football ainsi que l'aviation au sein de l'Aéro-club d'Épinal.

En septembre 1939, Jean Bioletti est sur le point de terminer son service militaire quand la guerre éclate. Caporel-chef, il occupe la place de mitrailleur à bord d'un avion de type Potez 631 à Herbéviller, en Meurthe-et-Moselle. Trois jours après son arrivée, il effectue une première reconnaissance au-dessus de l'Allemagne et, le 8 septembre, il survit à un atterrissage forcé suite à un combat aérien à Herbéviller, d'où il avait décollé.

Trois semaines plus tard, le 27 septembre, à 17h, au retour d'une mission sur l'Allemagne, son appareil est attaqué par un groupe de Messerschmidt 109.



Jean Bioletti fut cité à l'ordre de l'Armée de l'Air à titre posthume avec attribution de la croix de guerre avec palme. Son nom, gravé sur le monument aux morts de St-Laurent, a été donné à la rue qui relie la rue de Besonfosse, à Saint-Laurent, au lieu-dit Les Feignes Errard.

Bientôt, l'avion s'abat en flammes près de Tenteling, au nord-ouest de Sarreguemines, en Moselle. Le lendemain, son corps est inhumé au cimetière de Metzting.

C'est par un avis de décès paru le 2 novembre dans L'Express de l'Est que les habitants de Saint-Laurent apprennent la mort de leur compatriote. Le dimanche suivant, tous se pressent dans

l'église paroissiale pour rendre hommage au premier des leurs tombé au combat pour la France. Le véritable service funèbre n'aura lieu qu'après la Libération, lors du retour du corps.

Page rédigée avec le concours des archives municipales.

DOCUMENTAIRE ADULTE

Éduquer au développement durable

de Gérard de Vecchi

Éditions Delagrave, 2008



Rédigé sous forme de projets à mettre en œuvre sur des thématiques comme le compostage ou la biodiversité, ce livre permet aux enseignants, comme aux autres adultes, de montrer aux plus jeunes les bonnes pratiques. Didactique, pratique, avec un brin de théorie, tout est

là pour montrer le bon exemple !

JEUNESSE

23 trucs trop rigolos à faire pour devenir un éco-héros

d'Isabel Thomas



Éditions Rustica, 2016

À travers 23 activités, les enfants vont découvrir la nécessité de préserver la planète et que recycler et protéger la nature, c'est vraiment amusant ! Transformer un tee-shirt en sac, customiser une table pour lui donner une seconde vie, fabriquer un hôtel à insectes ou encore un boudin de porte... autant de pistes permettant d'aborder les questions écologiques : l'urgence de prendre soin de la faune et la flore, mais aussi d'éviter la surconsommation de masse en fabriquant ou cuisinant des choses soi-même.

Un livre truffé d'idées anti-gaspi pour les 9-12 ans.

► Toutes les semaines, suivez les conseils de la bmi sur ses réseaux sociaux



► Retrouvez ces documents à la bmi et sur le catalogue en ligne :

www.bmi.agglo-epinal.fr

— **limédia mosaïque**

médiathèque numérique du sillon lorrain



MUSIQUE

Objectif terre

de Ridan



Ridan milite pour l'environnement avec un album percutant. Dans ce tube, "Objectif Terre" écrit en 2007, l'auteur traite d'un sujet pour le moins actuel: le réchauffement planétaire. La Terre y est personnalisée et une chorale d'enfants clame la folie de leurs aînés. Le chanteur dialogue avec une planète qui suffoque et qui ne comprend pas la folie des hommes. Une chanson qui fait du bien là où ça fait mal...

CINÉMA

Captain Fantastic

de Matt Ross



Ben est un père aimant, qui a décidé consciemment de quitter les métropoles pour aller se réfugier avec ses enfants dans une forêt pour apprendre à vivre seuls. Auto-éducation, critique du système et de la technologie... Et dans

la nature donc, en autosuffisance.

Un modèle assez attirant sur le papier, mais cette éducation radicale loin des bancs de l'école ne va pas se faire sans heurts et la difficulté de concilier la nature et nos modes de vies contemporains vont donner à ce père bien du fil à retordre.

Votre avis nous intéresse !

La bibliothèque multimédia intercommunale d'Épinal fête cette année ses 10 ans. À cette occasion, l'équipe est curieuse de connaître vos avis... Rendez-vous vite sur le site de la bmi : www.bmi.agglo-epinal.fr/ et racontez-nous tout !

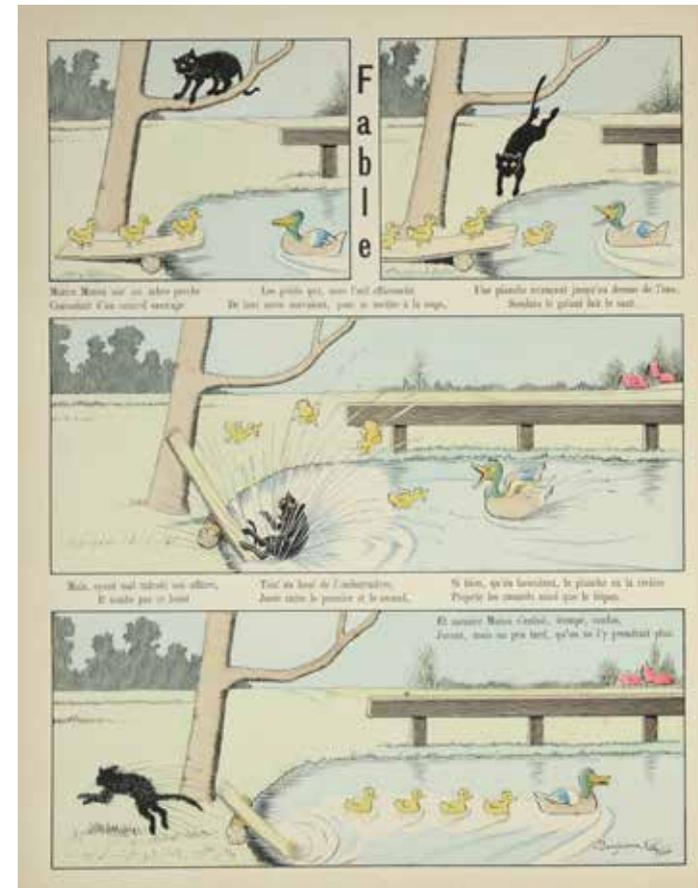
Exposition



du
30.11.19
au
31.05.20



LA MARE AU... CHAT !



Fable
De Benjamin Rabier, dessinateur
Extrait de l'album « L'Esprit à quatre pattes », 1905
Pellerin & Cie, Épinal
Lithographie coloriée au pochoir
31.2 x 48.8 cm
Coll. Musée de l'Image, dépôt MUDAAC
© Musée de l'Image - Ville d'Épinal / cliché H. Rouyer

Au bord de la mare, quatre canetons avancent sur une planche pour plonger et rejoindre leur maman. Mais un chat noir, du haut d'une branche, observe les palmipèdes et en ferait bien son déjeuner. Soudain, il se lance et se jette sur la planche. Patatras ! Sous son poids, elle bascule et projette chat et canetons par-dessus bord ! Le carnivore, qui ne sait nager, quitte vite la mare le poil mouillé et hérissé tandis que les petits innocents rassérénés suivent tranquillement leur maman...

Le célèbre dessinateur Benjamin Rabier a illustré de nombreuses planches pour l'Imagerie Pellerin & Cie à Épinal entre 1896 et 1912. Il revisite ici la fable « Le corbeau et le renard » de Jean de La Fontaine. Son « Maître Matou sur un arbre perché » est, comme le veut la morale, le coupable puni à la fin de l'histoire, « jurant, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus ».

Retrouvez une partie des œuvres de Benjamin Rabier sur le site des collections du Musée de l'Image :
<https://webmuseo.com/ws/musee-de-l-image/>



► Plus d'info sur www.museedelimage.fr



JEUDI 7 NOVEMBRE - 20H**MYLÈNE FARMER 2019 LE FILM**

De François HANSS



Le nouveau spectacle de Mylène Farmer au cinéma pour une séance unique. Un show monumental et inégalé à vivre en immersion au cinéma sur écran géant. (2h) Tarif unique : 15 €

JEUDI 14 NOVEMBRE - 20H**LA FLÛTE ENCHANTÉE**

Opéra de Lydia STEIER

Avec Matthias Goerne, Mauro Peter, Albina Shagimuratova...



La jeune metteuse en scène américaine Lydia Steier propose une nouvelle version de l'opéra La flûte enchantée, de Mozart. Elle crée le personnage d'un narrateur qui raconte l'opéra comme un grand-père lit un

conte de fée à ses petit-enfants. Cette astuce de mise en scène combinée aux gigantesques décors mobiles apportent un nouveau regard sur le chef-d'œuvre de Mozart qui est ici transposé dans la bourgeoisie viennoise du début du XX^e siècle. (2h45) Tarif plein : 15 €, tarif – de 16 ans : 12 € (sur présentation d'un justificatif d'âge en caisse)

JEUDI 14 NOVEMBRE - 20H**SHAKIRA IN CONCERT : EL DORADO WORLD TOUR**

Concert, documentaire de SHAKIRA.



Dans le film du concert de sa tournée mondiale (22 pays, plus d'un million de fans), la chanteuse Shakira interprète ses tubes et témoigne, révélant ainsi les sacrifices consentis pour présenter le spectacle après le drame d'une blessure aux cordes vocales. (2h10) Tarif unique : 14 €

VENDREDI 15 NOVEMBRE - 19H30**Projection-échange autour du documentaire LE JEÛNE, À LA CROISÉE DES CHEMINS**

Réalisé par Fabien Moine, accompagnateur de jeûne, ce film propose des interviews d'experts (médecins, sportifs, prêtre) et des histoires de vie de 16 jeûneurs qui témoignent avant, pendant et après leur abstinence de nourriture. Bien plus qu'une démarche de bien-être, c'est une ode au fonctionnement du corps humain, à sa capacité à retrouver la pleine santé. C'est aussi une quête de soi. (1h31) Tarifs habituels.

**JEUDI 21 NOVEMBRE - 20H****Projection-échange autour du documentaire À CIEL OUVERT**en partenariat avec la MJC Savouret
De Inès COMPAN

Sur les hauts plateaux du Nord-Ouest argentin, les populations indigènes Kollas sont en lutte. La communauté de Cerro Negro cherche à attirer l'attention du gouvernement pour terminer la construction de son école, débutée il y a quinze ans. Dans un village



Tarifs habituels

proche, les habitants sont confrontés à la réactivation de son ancienne mine par une multinationale canadienne. Deux histoires parallèles qui nous plongent dans un territoire grandiose et malmené... (1h34)

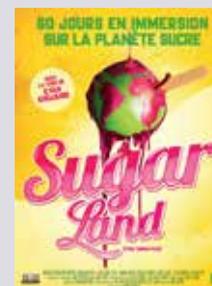
JEUDI 21 NOVEMBRE - 20H**Documentaire Depeche Mode : SPIRITS IN THE FOREST**

En 2017, le groupe Depeche Mode s'est lancé dans sa tournée Global Spirit qui a rassemblé plus de 3 millions de fans en 115 spectacles à travers le monde. Ce film capte l'énergie et la performance du groupe lors de cette tournée, et donne à voir un regard plus profond sur la manière dont leur musique et leurs spectacles s'imprègnent de la vie de leurs fans. Tarif unique : 12 €

VENDREDI 22 NOVEMBRE - 19H30**Projection-échange autour du documentaire SUGARLAND**

De Damon GAMEAU

Avec Kyan Khojandi, Damon Gameau, Hugh Jackman...



Le sucre est partout ! Comment cet aliment a pu s'infiltrer, souvent à notre insu, au cœur de notre culture et de nos régimes ? Damon Gameau se lance dans une expérience unique : tester les effets d'une alimenta-

► Plus d'infos sur sortirEpinal.fr

Cinés Palace Épinal

Programme donné sous réserve de modifications.

tion haute en sucre sur un corps en bonne santé, en consommant uniquement de la nourriture considérée comme saine et équilibrée. SUGARLAND changera à tout jamais votre regard sur votre alimentation. (1h30) Tarifs habituels

LUNDI 25 NOVEMBRE - 20H**Projection-échange autour du film JUSQU'À LA GARDE**

en partenariat avec le CDIFF



Thriller, drame de Xavier LEGRAND

Le couple Besson divorce. Pour protéger son fils d'un père qu'elle accuse de violences, Miriam en demande la garde exclusive mais la juge accorde une garde partagée. Pris en otage entre ses parents, Julien va tout faire pour empêcher que le pire n'arrive. Avec Léa Drucker, Denis Ménochet, Thomas Gioria... (1h34) Avertissement : des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des spectateurs. Tarifs habituels.

ÉPINAL PASSIONNÉMENT

En mai dernier, le Conseil municipal a approuvé le lancement d'un plan tranquillité dont l'objectif est de garantir plus de sûreté, salubrité et tranquillité publiques.

Outre la lutte contre les incivilités dont vous avez pu découvrir la campagne d'affichage récemment, la tranquillité implique l'installation d'un système de vidéoprotection.

Le dernier Conseil municipal a approuvé le principe d'implantation des différentes caméras résultant des travaux du groupe de travail intégrant la Police nationale, constitué pour nous accompagner dans les préconisations techniques.

C'est ainsi qu'a été retenu le déploiement de 28 caméras en plus des 5 existantes, pour un total de 33 caméras.

Pour implanter chaque caméra, nous nous sommes à chaque fois interrogés sur la pertinence du site choisi en définissant des situations auxquelles chaque caméra doit répondre :

- Gestion de l'espace public (réappropriation des lieux occupés ou potentiellement occupés par des regroupements d'individus),
- Gestion des événements de voie publique (manifestations sociales, sportives, culturelles, etc...),
- Gestion et assistance des secours engagés (polices, pompiers,...),
- Sécurisation des commerces.

En parallèle, et pour éviter toute dérive et assurer la protection des droits de nos concitoyens, nous avons décidé la constitution d'un comité d'éthique de la vidéoprotection dont la composition répondra aux objectifs d'équilibre, d'indépendance et de pluralité.

Ce Comité présidé par le Maire ou son représentant, sera composé de 7 élus municipaux dont 3 membres de l'opposition et de 3 représentants d'associations locales susceptibles d'apporter leur expertise en matière de protection des droits des citoyens.

Ce comité d'éthique sera chargé, d'ici la fin de l'année, de recevoir les éventuelles doléances ou questions des citoyens, de formuler des recommandations sur les conditions de fonctionnement et d'élaborer le règlement qui fixe les conditions d'usage du système.

Il s'agit de garantir ainsi la meilleure protection du respect des droits de nos concitoyens et nous y sommes très attachés.

La Majorité municipale

ÉPINAL AVEC VOUS

Le projet de construire un parcours d'eaux vives à Epinal pour y permettre la pratique de disciplines nautiques et ludiques, tant pour des épreuves internationales, le développement du club de canoë-kayak, que pour une accessibilité à tous les publics n'est pas sans attrait.

Pour autant, il est légitime d'en approfondir les études en termes de site d'implantation, de coût de l'énergie et de préservation de l'environnement. Tout dossier de cette envergure mérite également une information ouverte sur les choix techniques, la contribution des spécialistes et des utilisateurs, mais aussi et surtout l'avis de nos concitoyens.

Afin de bien éclairer les élus communautaires, un tel dossier emblématique justifie en effet une démarche participative, dans le cadre d'un calendrier partagé et d'une feuille de routes volontariste mais sans précipitation.

Jean-Pierre Moinaux, Marie-Claude Abel, Bernard Binamé

ÉPINAL AUTREMENT

Cette tribune ne nous a pas été donnée dans les temps.

Pierre-Jean Robinot, Cécilia Leroy

ÉPINAL, L'HUMAIN D'ABORD

Survie des communes

Nous voulons l'amélioration du pouvoir d'achat, l'égalité des territoires, le développement des services publics locaux... contrairement au gouvernement et au capital qui exercent une pression de plus en plus forte sur la dépense publique des communes et sur leurs ressources. Ce qui entrave fortement leur capacité à répondre aux besoins de la population.

Alors que l'aggravation de la situation économique appelle plus de dépenses sociales et plus de services publics, les recettes fiscales communales sont en fort recul. Il faut se battre pour la survie de nos communes afin qu'elles aient les moyens d'utiliser leurs compétences pour le bien de tous les habitants.

Jean-Claude Lacour

4G 10 : 02

Cigarettes

FUMEUR ?

Je jette mon mégot de cigarette dans un cendrier.

NON (Payez 68 €) OUI

DANS MA VILLE, JE M'APPLIQUE

ville d'Épinal

© idee originale & design by Section 4 2019 - www.section4.fr

CONSEIL MUNICIPAL

Le prochain Conseil municipal aura lieu le jeudi 14 novembre à 18h30 au Grand salon de l'Hôtel de Ville. Les débats sont ouverts au public.



NAVETTE GRATUITE AU CIMETIÈRE SAINT-MICHEL

Pendant la période de la Toussaint, la Ville propose un service de navette gratuite avec chauffeur au sein du cimetière Saint-Michel (entrée Rue Émile Zola) afin de permettre aux usagers de faciliter leur déplacement, de déposer des fleurs et de se recueillir sur les sépultures.

Ce service sera mis en place du mercredi 30 octobre au vendredi 1^{er} novembre de 9h à 11h30 et de 14h à 17h.

SERVICE GRATUIT

► Renseignements au 03.29.68.50.63

ÉCLAIRAGE PUBLIC

Pour signaler tout problème sur l'éclairage public, composez le numéro vert 24h/24 de la société Inéo, en charge de l'éclairage public à Épinal, qui enregistrera votre demande.

0 800 001 947

ALLÔ TRAVAUX 24H/24

Si vous constatez des trous dans la chaussée, un éclairage public défectueux ou encore une signalisation tombée sur le trottoir, ayez le réflexe « Allô travaux ». Ce numéro ouvert 24h/24h est un dispositif simple et efficace qui permet aux services techniques de la ville de prendre en charge rapidement les problèmes signalés.

0 800 800 601



C'est décidé, je reprends le contrôle de ma vie !!

l'hypnose, une méthode douce et naturelle qui vous aide à :

- Arrêter le tabac
- Maîtriser votre poids
- Retrouver le sommeil
- Soulager l'état dépressif
- Mieux s'accepter
- Gérer votre stress
- Eviter le burn-out
- Préparer un examen...



Clotilde
Hypnologue certifiée



sur rendez-vous
03 29 64 11 01

Centre d'aide personnalisée
Hypnose et thérapie brève



Clotilde HOMEYER
epinal@centreaajc.com

1, rue Abbé Friesenhausen
88000 ÉPINAL

www.centreaajc.com

Personne ne sait mieux cuisiner les pommes de terre que La Pataterie Epinal! Pour venir y manger, contactez-nous pour réserver!

Les 10 ans de la Pataterie d'Épinal (dernier week-end de novembre)



La Pataterie
RESTAURANT

03.29.29.05.06

Du lundi au jeudi et dimanche
11h30 - 14h00 / 19h00 - 22h00
Vendredi 11h30 - 14h00 / 19h00 - 22h30
Samedi 11h30 - 14h30 / 19h - 23h



La municipalité et la société Com 2000 remercient tous les annonceurs de leur aimable participation à la réalisation de ce bulletin.



Si vous souhaitez réserver une parution :
M^{me} MULLER Delphine : 06 73 36 23 45
M. CEGLA Frédéric : 06 86 74 35 84

ÉVODIA
présente

LE TRI, ÇA VOUS DÉFRISE ?!



Conception / Réalisation Évodia_07/2019

LE RECYCLAGE,
C'EST PAS COMPLIQUÉ

CANETTES



COLLECTE SÉLECTIVE



en porte à porte



en apport volontaire

CIITEO
Donnons ensemble une
nouvelle vie à nos produits.

Retrouvez toutes les consignes de tri sur evodia.org

EVODIA
f t i y
www.evodia.org